



## **Порядок оформления свидетельства о смерти в г. Нью-Йорке или внесения в него исправлений**

Выдача заверенных свидетельств о смерти и внесение в них изменений и исправлений осуществляется Отделом записи актов гражданского состояния. Свидетельства о смерти выдаются только в отношении лиц, которые скончались в пяти районах Нью-Йорка: Бруклине, Бронксе, Манхэттене, Квинсе и Стейтен-Айленде. Дополнительную информацию на других языках можно найти на веб-сайте [www.nyc.gov/vitalrecords](http://www.nyc.gov/vitalrecords). Перейдите по ссылке «Перевод страницы» и выберите свой язык.

В отделе записи актов гражданского состояния отсутствуют свидетельства о смерти, выданные до 1949 года. Для получения этих документов следует обращаться в Муниципальный архив, позвонив по телефону 311 (или 212-639-9675, если вы находитесь за пределами г. Нью-Йорка), либо посетить веб-сайт [www.nyc.gov/doris](http://www.nyc.gov/doris). Вы можете также лично обратиться в Муниципальный архив (Municipal Archives) в Манхэттене по адресу 31 Chambers Street, Room 103.

Физические лица могут заказать свидетельство о смерти в Отделе записи актов гражданского состояния, уплатив 15 долларов. Вы можете подать заявление о выдаче свидетельства о смерти через веб-сайт, лично или по почте. Наиболее простой и быстрый способ, позволяющий избежать оформления лишних документов и ожидания в очереди — подача заявления через веб-сайт. Лица, не являющиеся родственниками покойного, могут подать заявление о выдаче свидетельства о смерти лично или по почте.

### **Подача заявления о выдаче свидетельства о смерти через веб-сайт**

Сделайте заказ на веб-сайте [www.nyc.gov/vitalrecords](http://www.nyc.gov/vitalrecords)

Стоимость выдачи свидетельства о смерти — 15 долларов за копию. Почтовый сбор и плата за обслуживание составляют 8,30 доллара. Ускоренная доставка в течение двух дней осуществляется за дополнительную плату в размере 15 долларов.

Чтобы подать заявление о выдаче свидетельства о смерти в режиме онлайн через защищенный сервер, вам необходимо иметь кредитную карту, выданную на ваше имя, и являться супругом (супругой) или близким родственником покойного. Чтобы получить свидетельство о смерти лица, не являющегося вашим супругом (супругой) или близким родственником, вы должны подать заявление лично или выслать его по почте (см. подробности ниже).

### **Как подать заявление о выдаче свидетельства о смерти лично**

Стоимость: 15 долларов за каждую копию. Вы можете произвести оплату наличными, чеком, кредитной или дебетовой картой, а также денежным переводом.

Вы можете лично подать заявление о выдаче свидетельства о смерти в отделе записи актов гражданского состояния Департамента здравоохранения и психогигиены г. Нью-Йорка, который расположен в Нижнем Манхэттене. Бланки заявлений можно получить в данном отделе или заполнить на сайте [www.nyc.gov/vitalrecords](http://www.nyc.gov/vitalrecords).

Чтобы лично подать заявление о выдаче свидетельства о смерти, вы должны представить копию удостоверения личности с вашей фотографией, срок действия которого не истек, и заполненный бланк заявления. В качестве удостоверения личности можно предъявить водительские права,

паспорт США или другого государства, удостоверение личности, выданное государственным органом, или карту социального страхования. Вы также можете предъявить два разных документа, на которых указаны ваше имя и адрес, например, счет за коммунальные услуги, счет за телефон или письмо от какого-либо государственного органа.

Лица, не являющиеся родственниками покойного, должны подтвердить свое право на получение свидетельства о смерти, предъявив соответствующий документ, например, сберегательную книжку, страховой полис, свидетельство о собственности или завещание. На обратной стороне бланка заявления вы найдете информацию о лицах, которым может быть выдано свидетельство о смерти.

#### **Адрес**

125 Worth Street, Room 133

Вход с Lafayette Street (с пандусом для инвалидных колясок) или с Centre Street. Прохода через служебный вход на Worth Street нет.

#### **Часы работы**

9.00–15.30

В отделе меньше всего посетителей с 9.00 до 12.00. Дополнительную информацию о проезде на общественном транспорте можно найти на веб-сайте Управления городского транспорта [www.mta.info](http://www.mta.info).

#### **Как подать по почте заявление о выдаче свидетельства о смерти**

Стоимость: 15 долларов за каждую копию (вы можете произвести оплату чеком или денежным переводом).

Отдел записи актов гражданского состояния рекомендует подавать заявление о выдаче свидетельства о смерти, используя интерактивную форму ([www.nyc.gov/vitalrecords](http://www.nyc.gov/vitalrecords)), а не отправлять его по почте. Чтобы заказать свидетельство о смерти по почте, необходимо выслать:

- заполненный бланк заявления в сопровождении следующих сведений на нижеуказанный адрес. Бланк заявления можно скачать с веб-сайта [www.nyc.gov/vitalrecords](http://www.nyc.gov/vitalrecords) или заказать по телефону 311 (или 212-639-9675, если вы находитесь за пределами г. Нью-Йорка);
- чек или денежный перевод на 15 долларов, выписанный в пользу Департамента здравоохранения и психогигиены г. Нью-Йорка;
- копию удостоверения личности с фотографией, срок действия которого не истек. Если у вас нет удостоверения личности с фотографией, вы можете представить два других документа, на которых указаны ваше имя и адрес, например, счет за коммунальные услуги, счет за телефон или официальное письмо из государственного учреждения;
- конверт с обратным адресом и маркой.

Заявление вместе с чеком или денежным переводом и копию удостоверения личности с фотографией, срок действия которого не истек, следует направлять в конверте с обратным адресом и маркой на следующий адрес:

NYC Department of Health and Mental Hygiene  
Office of Vital Records  
125 Worth Street, CN 4, Room 133  
New York, NY 10013

## Внесение исправлений в свидетельство о смерти

*Внимание: с января 2010 г. за внесение исправлений в свидетельство о смерти взимается сбор в размере 40 долларов.*

Для внесения исправлений в свидетельство о смерти, выданное в г. Нью-Йорке, необходимо подать заявление, приложив подтверждающую документацию. Бланк заявления можно скачать с веб-сайта [www.nyc.gov/vitalrecords](http://www.nyc.gov/vitalrecords) или заказать по телефону 311 (или 212-639-9675, если вы находитесь за пределами г. Нью-Йорка).

Все лица, обращающиеся с заявлением о внесении исправлений в свидетельство о смерти, должны представить удостоверение личности с фотографией, срок действия которого не истек, например, водительские права, паспорт США или другого государства, удостоверение личности, выданное государственным органом, или карту социального страхования. При подаче заявления по почте необходимо приложить фотокопию удостоверения личности.

Если вы высылаете любые другие документы, к заявлению должны быть приложены их оригиналы или заверенные копии, а также по одной фотокопии каждого документа. В противном случае ваше заявление не будет рассмотрено. Заверенные копии — это документы, выданные государственным органом, например, свидетельства о браке, имеющие рельефную печать.

В случае ошибки, допущенной похоронным бюро, вы можете направить письмо, написанное на фирменном бланке похоронного бюро, с указанием информации, подлежащей исправлению, а также с заявлением, что ошибка была допущена похоронным бюро.

### Как лично подать заявление о внесении исправлений

Вы можете лично подать заявление о внесении исправлений в свидетельство о смерти, выданное в г. Нью-Йорке, посетив отдел записи актов гражданского состояния при Департаменте здравоохранения и психогигиены г. Нью-Йорка, который расположен в Нижнем Манхэттене.

#### Адрес:

125 Worth Street, Room 144

Примечание: вход с Lafayette Street или Centre Street. Прохода через служебный вход на Worth Street нет.

#### Часы работы

9.00–15.00

Примечание: в отделе меньше всего посетителей с 9.00 до 11.00. Дополнительную информацию о проезде на общественном транспорте можно найти на веб-сайте Управления городского транспорта [www.mta.info](http://www.mta.info).

### Как подать по почте заявление о внесении исправлений

Вышлите заявление с приложением подтверждающей документации на указанный ниже адрес. Не забудьте приложить копию вашего удостоверения личности с фотографией, срок действия которого не истек, оригиналы документов (или их заверенные копии) и по одной фотокопии каждого документа.

NYC Department of Health and Mental Hygiene  
Office of Vital Records, Corrections Unit  
125 Worth Street, CN 4, Room 144  
New York, NY 10013